

V Bruseli 20. júna 2016
(OR. en)

10400/16

COEST 166

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	20. júna 2016
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	10172/1/16 REV 1
Predmet:	Návrh záverov Rady o Arktíde

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o Arktíde, ktoré prijala Rada 20. júna 2016.

Závery Rady o Arktíde
Rada pre zahraničné veci, 20. júna 2016

1. Rada víta spoločné oznámenie o integrovanej politike Európskej únie pre Arktídu (JOIN(2016) 21 final), ktoré 27. apríla 2016 schválila Európska komisia a vysoká predstaviteľka. Rada v tejto súvislosti pripomína svoje závery prijaté 12. mája 2014¹.
2. Rada zdôrazňuje význam bezpečnej, udržateľnej a prosperujúcej Arktídy. Rada berie na vedomie zvýšenú celosvetovú pozornosť a činnosť zameranú na región Arktídy a zároveň pripomína, že EÚ má veľký záujem nadviazať na svoju existujúcu medzisektorovú angažovanosť v Arktíde a ďalej ju rozvíjať. Ambiciózna širokospektrálna a dobre koordinovaná politika v oblasti Arktídy prispeje k angažovanosti EÚ v regióne, ktorý má čoraz väčší strategický význam. Arktída je oblasťou aktívnej spolupráce medzi regionálnymi a globálnymi aktérmi; posilnenie angažovanosti EÚ v Arktíde je dôležité aj z hľadiska zahraničnej a bezpečnostnej politiky.
3. Rada uznáva primárnu zodpovednosť arktických štátov a zároveň sa domnieva, že mnohé otázky, ktoré majú vplyv na región, sa môžu účinnejšie riešiť prostredníctvom regionálnej alebo mnohostrannej spolupráce. EÚ môže v neposlednom rade významne pomôcť na regionálnych a multilaterálnych fórach, ktoré sa zaoberajú otázkami Arktídy, konkrétne v rámci Arktickej rady, Euro-arktiskej rady regiónu Barentsovho mora a Severnej dimenzie. Významné sú aj ďalšie partnerstvá vrátane Transatlantickej aliancie pre výskum oceánov.
4. Rada súhlasí s tým, aby EÚ naďalej spolupracovala s pôvodným obyvateľstvom a miestnymi komunitami arktickej oblasti s cieľom zabezpečiť rešpektovanie a podporu ich názorov a práv pri ďalšom rozvoji politiky EÚ týkajúcej sa Arktídy.

¹ Závery Rady z 12. mája 2014 o vytváraní politiky Európskej únie pre Arktický región.

5. Tematické a geografické zameranie a politické reakcie vymedzené v spoločnom oznámení kladú správny dôraz na udržateľný rozvoj a využívanie Arktídy, pri ktorom sa zachová jej citlivé prostredie a dôležité ekosystémy.
6. Rada v tejto súvislosti uznáva, že je potrebné naliehavo prijať globálne opatrenia na zníženie a prevenciu významných rizík plynúcich zo zmeny klímy a vplyvov na životné prostredie v regióne Arktídy spôsobených najmä globálnymi činnosťami. EÚ a jej členské štáty musia, najmä pokiaľ ide o zmiernenie zmeny klímy a adaptáciu na túto zmenu, zabezpečiť ambiciózne a koherentné riešenia s vplyvom na miestnej a globálnej úrovni, a to aj prostredníctvom vykonávania záväzkov prijatých v rámci regionálnych a mnohostranných environmentálnych dohôd, akou je v neposlednom rade aj parížska dohoda o zmene klímy z decembra 2015. Rada v tejto súvislosti pripomína svoje závery prijaté 15. februára 2016².
7. Rada, uznávajúc ústrednú úlohu EÚ a jej členských štátov pri podpore trvalo udržateľného rozvoja a inovácie, víta úsilie Komisie o posilnenie súčinnosti medzi jednotlivými nástrojmi financovania s cieľom posilniť udržateľný regionálny rozvoj v Arktíde prostredníctvom zriadenia Arktického fóra zainteresovaných strán s ohľadom na postavenie a kompetencie účastníkov, a následných konferencií, ako sa to uvádza v spoločnom oznámení.
8. Pripomínajúc svoju plnú podporu slobode výskumu v oblasti Arktídy, Rada súhlasí, že EÚ a jej členské štáty sa vo svojom úsilí, pokiaľ ide o vedu a výskum v oblasti Arktídy, vzájomne dopĺňajú a toto ich úsilie je významným prínosom v rámci tematických oblastí vymedzených v spoločnom oznámení, a to aj pokiaľ ide o výskumné infraštruktúry. Rada víta zámer udržať vysokú úroveň financovania výskumu týkajúceho sa Arktídy v rámci programu Horizont 2020 a zachováva vyvážené regionálne financovanie, zároveň však vyzýva Komisiu, aby pracovala na všetkých úrovniach s cieľom dosiahnuť súčinnosť medzi programami financovania EÚ, ako aj medzi vnútroštátnymi, cirkumpolárnymi a medzinárodnými programami monitorovania a výskumu – vrátane vesmírnych programov – a aby prostredníctvom medzinárodnej spolupráce pokračovala v úsilí o zlepšenie kvality výskumu, zberu údajov a pozorovacej spôsobilosti v Arktíde.

² Závery Rady z 15. februára 2016 o európskej diplomacii v oblasti klímy po konferencii COP21.

9. Rada víta účasť EÚ na rokovaníach o medzinárodnej dohode, ktorou sa má zabrániť neregulovanému rybolovu v centrálnej časti Severného ľadového oceána, pričom ide o oblasť, ktorá patrí do výlučnej vonkajšej právomoci EÚ. Rada okrem toho víta, že sa EÚ a jej členské štáty zapojili do práce týkajúcej sa riadenia na základe oblastí vrátane chránených morských oblastí, a to v úzkej spolupráci s regionálnymi zainteresovanými stranami, organizáciami a procesmi, a pri ich rešpektovaní, ako aj v rámci mnohostranných inštitucionálnych rámcov. Pokiaľ ide o námornú bezpečnosť a prevenciu znečisťovania, Rada tiež víta, že Medzinárodná námorná organizácia prijala medzinárodný kódex pre lode plaviace sa v polárnych vodách, a vyzýva na jeho vykonávanie a presadzovanie.
10. Rada, vychádzajúc z prístupu predbežnej opatrnosti zameraného na zvýšenie odolnosti životného prostredia regiónu, vyzýva Komisiu, aby preskúmala, ako môže EÚ prispieť k trvalo udržateľnému rozvoju priemyslu a infraštruktúry odolnej voči zmene klímy vrátane nízkouhlíkových inovačných technológií a telekomunikácií určených pre chladné klimatické podmienky v Arktíde, aj v súlade s plánmi a politikami siete TEN-T. Posilnená spolupráca v oblasti obchodu a podnikania, dynamický rámec pre zriaďovanie a rozvoj malých a stredných podnikov (MSP), ako aj trvalo udržateľný cestovný ruch v Arktíde môžu byť dôležitými faktormi, ktoré prispievajú k sociálno-ekonomickému rozvoju a odolnosti miestnych komunít i regiónu ako celku, a to aj vrátane domorodých hospodárskych činností, ktoré prispievajú k živobytiu a rozvoju.
11. Rada nabáda na úzku spoluprácu medzi inštitúciami EÚ a členskými štátmi v súvislosti s arktickými otázkami. Rada v kontexte regionálnych a multilaterálnych rámcov, ako aj bilaterálnej spolupráce a politického dialógu s partnermi z arktickej oblasti a ostatnými partnermi zapojenými do arktických záležitostí, vyzýva vysokú predstaviteľku a Komisiu, aby sa pravidelne zaoberali otázkami, ktoré sa týkajú tohto regiónu. Rada okrem toho vyzdvihuje kľúčový význam pokračujúcej úzkej spolupráce s miestnymi komunitami, domorodým obyvateľstvom, ako aj s organizáciami občianskej spoločnosti a zástupcami podnikov. EÚ so záujmom očakáva včasné vykonávanie svojho štatútu pozorovateľa v súlade s vyhlásením Arktickej rady z Kiruny z mája 2013. Rada takisto poukazuje na dôležitú úlohu, ktorú zohrávajú členské štáty EÚ v Arktickej rade ako členovia či pozorovatelia pri podporovaní spolupráce v Arktíde v súlade so svojím postavením.

12. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku a Komisiu, aby v súlade s rozdelením právomocí medzi EÚ a jej členskými štátmi naďalej aktívne vykonávali predmetné záväzky a nadväzovali na ne, a aby pozorne sledovali vývoj v klimatickej, environmentálnej, námornej a sociálno-ekonomickej oblasti v regióne a pravidelne o tom informovali Radu.
-